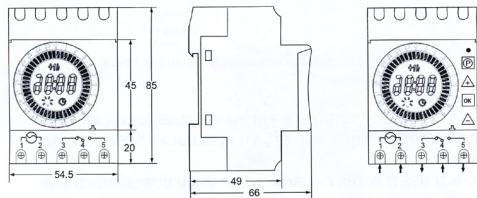


HU Digitális napi kapcsolóóra, moduláris

Szerelés: Din sín 35 mm
Legújabb technológia COMS kvarc Mico-vezérlő
Digitális elektronikus általános célú időzítő
Minimális intervallum: 15 perc
Áramkimaradás esetén akkumulátor biztosítja az áramellátást
Könnyű kezelhetőség
Az LCD a pontos időt és a program módot is kijelzi (ON / AUTO / OFF)
Választható téli/nyári időszámítás



Műszaki adatok:
Névleges feszültség: AC 220V ~ 240V (50 / 60 Hz)
Az áramkörök száma: 1C
Histerézis: ≤1 másodperc / nap (25 °C-on)
Terhelhetőség: 16A 250VAC (ohmos terhelés cos φ = 1)

48 BE / 48 KI kapcsolás naponta

Mechanikus élettartam: 1.000.000 alkalommal
Villamos élettartam: 100.000 alkalommal
Időzítés léptéke: 15 perc
Súly: 200g
Környezeti hőmérséklet: -10 ~ 55 °C
Kijelző: LCD
Tárolási hőmérséklet: -20-70 °C
Akkumulátoros üzemi idő: 150h
Teljesítményfelvétel: 5VA

Kezelési útmutató:

1. Ha az időzítőt először használja, vagy hosszú ideig használaton kívül volt és a kijelzőn nem jelenik meg semmi, kérjük csatlakoztassa a készüléket hálózatra és hagyja az akkumulátort feltölteni. Ezután nyomja meg a Reset gombot a kis nyílásban, amely a panel jobb felső sarkában található.

2. Programozás:

Lépés	Gomb	Programozás
1	P gomb	Nyomja meg a gombot a programozás megkezdéséhez
2	+ vagy - gombok	Léptető gombok (a villogó kurzor jelzi a pozíciót)
3	OK gomb	Állítsa be az időzítést és nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez. (ha további 15 perccel kell hozzáadnia az időhöz, akkor ismét nyomja meg az OK gombot)
4	2-3 lépés ismétlése	Ismétlje meg a 2 és 3-as lépéseket a további kapcsolási idő beállításához.
5	P gomb	Nyomja meg ismét a gombot a program befejezéséhez.

3. Óra beállítása:

a) Nyomja meg a „P” gombot 2 másodpercig, amíg az óra kurzora villogni kezd.
b) Nyomja meg a „+” vagy a „-” gombot az óra beállításához.
c) Nyomja meg az „OK” gombot, hogy beállíthassa a perccel.
d) Nyomja meg a „+” vagy a „-” gombot a perc kiválasztásához.
e) Nyomja meg az „OK” gombot, a program befejezéséhez.

4. Időzítés módosítása

Lépés	Gomb	Programozás
1	P gomb	Nyomja meg a gombot a programozás megkezdéséhez.
2	+ vagy - gombok	Válassza ki a törlendő vagy módosítandó időt.
3	OK gomb	Törölje a kiválasztott programot. (a fekete kurzor eltűnik)
4	P gomb	Nyomja meg ismét a gombot a program befejezéséhez.

5. Ha az időzítő kapcsolót BE (ON), AUTO vagy KI (OFF) módban kívánja használni, akkor nyomja meg az „OK” gombot a kiválasztáshoz.

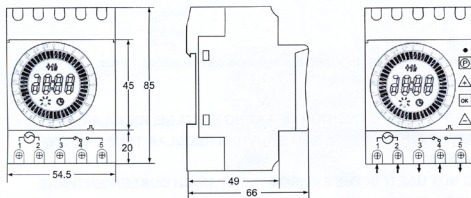
6. A nyári időszámítás beállítása
Nyomja meg a „P” és a „+” billentyűkombinációt, a beállításához

Fontos!

Ne csatlakoztasson olyan készüléket a kapcsolóórára, melynek terhelhetősége meghaladja a 16 A-t. Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a működtetni kívánt készülék csatlakozó dugója teljesen be legyen dugva a kapcsolóóra dugaljába. A kapcsolóóra tisztítását mindig feszültségmentes állapotban és száraz ruhával végezze!
NE MÁRTSA A TERMÉKET VÍZBE VAGY EGYÉB FOLYADÉKBA! Csatlakoztatott fűtő- vagy hasonló berendezést soha ne hagyjon őrizetlenül működés közben! A gyártó nem javasolja ilyen jellegű készülék működtetését a kapcsolóórával.

UK Digital daytime timer, modular

Installation: Din rail 35mm
Latest technology COMS quartz Mico-controller
Digital electronic general purpose time switch
Minimum interval: 15 minutes easy-to use
Battery inside provides power if the out power is cut
Easy to use and set
LCD displays real time to Hour/Minute and ON/AUTO/OFF
Summertime option



Technical Data:
Voltage limit: AC220V~240V (50/60Hz)
Number of circuits: 1C
Hysteresis: ≤1 second/day (at 25 °C)
Load Capacity: 16A 250VAC (ohmic load cos φ = 1)

ON/OFF OPERATION: 48 on & 48 off

Mechanically service life: 1.000.000 times
Electrically service life: 100.000 times
Minimum interval: 15 minute
Weight: 200g
Ambient temperature: -10 ~ 55 °C
Display: LCD
Storage temperature: -20-70 °C
Battery backup: 150h
Power consumption: 5VA

Operating Instruction:

1. If the timer switch was used for the first timer or unused for long time, and it does not displays, please input AC and let battery recharge. After then press reset key in the small hole which is located in the top right corner of the panel

2. Programming:

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or - key	Select on-timer
3	Press OK key	Set on-time and Press OK to confirm (if needs to add next 15 minutes to on-time, should press OK key again)
4	Repeat 2-3	Setting 2-48 on/off time
5	Press P key	End

3. Clock calibrate:

a) Press „P” key for 2 seconds and the hour bit should be glinting.
b) Press „+” key or „-” key to set the hour of the real time
c) Press „OK” key again and the minute bit should be glinting
d) Press „+” or „-” key to set the minute of the real time.
e) Press „OK” key, to finish the program

4. Amend the ON/OFF time

Step	Key	Programming
1	Press P key	Begin Setting
2	Press + or - key	Select on-timer which will be canceled
3	Press OK key	Cancel the on-time, one timer for 15 minutes, and the key can press continually.
4	Press P key	End

5. If you want to use timer switch ON, OFF or AUTO mode, please press“OK” key to display “On” or “Off”

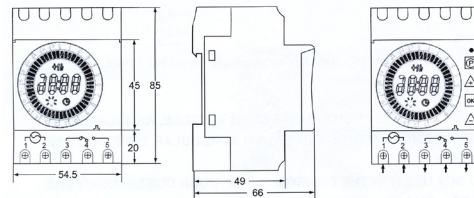
6. Setting daylight saving time
Press “P” KEY AND “+” KEY together, the real time can be added 1 hour

Important!

Do not connect the device in the switch clock with a load rating greater than 16 A. Always make sure that the plug of the appliance you want to operate is fully plugged into the switch clock socket. Always perform the cleaning of the switch clock in a voltage-free state and with a dry cloth.
DO NOT DISPOSE THE PRODUCT IN WATER OR OTHER LIQUID! Do not leave unattended heating or similar equipment unattended during operation! The manufacturer does not recommend that such a device be operated with the switch clock.

DE Digitaler Schaltuhr, Täglich, modular

Montage: DIN-Schiene 35 mm
Neueste Technologie COMS Quartz Mico Controller
Digitaler elektronischer Allzweck-Timer
Mindestintervall: 15 Minuten
Im Falle eines Stromausfalls liefert die Batterie Strom
Einfach zu bedienen
Das LCD zeigt auch die aktuelle Zeit und den Programmmodus an (ON / AUTO / OFF)
Optional Winter / Sommerzeit



Spezifikationen:
Nennspannung: AC 220V ~ 240V (50 / 60Hz)
Anzahl der Schaltungen: 1C
Hysterese: ≤ 1 Sekunde / Tag (bei 25 °C)
Belastbarkeit: 16A 250VAC (Ohmlast cos φ = 1)

48 ON / 48 OFF-Schaltung pro Tag

Mechanische Lebensdauer: 1.000.000 mal
Elektrisches Leben: 100.000 Mal
Maßstab der Zeitsteuerung: 15 Minuten
Gewicht: 200g
Umgebungstemperatur: -10 ~ 55 °C
Anzeige: LCD
Lagertemperatur: -20 bis 70 °C
Betriebszeit mit Akkumulator: 150h
Leistungsaufnahme: 5VA

Bedienungsanleitung:

1. Wenn der Timer zum ersten Mal verwendet wird oder längere Zeit nicht benutzt wurde und nichts auf dem Display erscheint, schließen Sie das Gerät an das Netzwerk an und laden Sie den Akku auf. Drücken Sie dann die Reset-Taste in dem kleinen Loch in der oberen rechten Ecke des Panels

2. Programmierung:

Schritt	Taste	Programmierung
1	P Taste	Drücken Sie, um mit der Programmierung zu beginnen
2	+ vagy - Tasten	Steppertasten (der blinkende Cursor zeigt die Position an)
3	OK Taste	Stellen Sie den Timer ein und drücken Sie zur Bestätigung auf OK. (Wenn Sie der Uhrzeit weitere 15 Minuten hinzufügen möchten, drücken Sie erneut OK.)
4	2-3 Schritt wiederholen	Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um zusätzliche Schaltzeiten einzustellen.
5	P Taste	Drücken Sie erneut, um das Programm zu beenden.

3. Stellen Sie die Uhr ein::

a) Drücken Sie die Taste „P” für 2 Sekunden, bis der Uhrzeiger beginnt zu blinken.
b) Drücken Sie die „+” oder „-” Taste, um die Uhr einzustellen.
c) Drücken Sie die „OK” -Taste, um die Minute einzustellen können.
d) Drücken Sie die „+” oder „-” Taste, um die Minute auszuwählen.
e) Drücken Sie die Taste „OK”, um das Programm zu beenden.

4. Zeitänderung

Schritt	Taste	Programmierung
1	P Taste	Drücken Sie, um mit der Programmierung zu beginnen.
2	+ vagy - Tasten	Wählen Sie die Zeit, die gelöscht oder geändert werden soll.
3	OK Taste	Löschen Sie das ausgewählte Programm. (schwarzer Cursor verschwindet)
4	P Taste	Drücken Sie erneut, um das Programm zu beenden.

5. Wenn Sie den Zeitschalter in ON, AUTO oder OFF verwenden möchten, drücken Sie die Taste „OK” zur Auswahl.

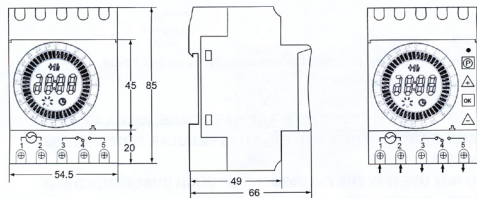
6. Sommerzeit Einstellung:
Drücken Sie zum Einstellen die Tasten „P” und „+”

Wichtig!

Schließen Sie das Gerät nicht in der Schaltuhr mit einer Belastbarkeit von mehr als 16 A an. Stellen Sie immer sicher, dass der Stecker des Geräts, das Sie bedienen möchten, vollständig in die Schaltuhrsteckdose eingesteckt ist. Führen Sie die Reinigung der Schaltuhr immer spannungsfrei und mit einem trockenen Tuch durch.
TAUCHEN SIE DAS PRODUKT NICHT IN WASSER ODER ANDERER FLÜSSIGKEIT! Lassen Sie Heizung oder ähnliche Geräte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt! Der Hersteller empfiehlt, ein solches Gerät nicht mit der Schaltuhr zu betreiben.

RS Digitalni dnevni modularni uklopni sat

Montaža: Din šina 35 mm
Najnovija tehnologija COMS kvarcni Miko upravljač
Digitalni elektronski tajmer opšte namene
Minimalni interval: 15 minuta
U slučaju nestanka struje napajanje je obezbeđeno iz akumulatora
Lako rukovanje
LCD displej pokazuje i tačno vreme i režim programa (ON/AUTO/OFF)
Može se birati zimsko/letnje merenje vremena



Technički podaci:
Nazivni napon: AC 220 V-240 V (50/60 Hz)
Broj strujnih krugova: 1 C
Histereza: ≤ 1 sekunda / dan (na 25 °C)
Opterećenje: 16 A, 250 VAC (omsko opterećenje, cos φ = 1)

Dnevno 48 uklopa i isklopa (BE/KI)

Mehanički životni vek: 1.000.000 promena stanja
Električni životni vek: 100.000 promena stanja
Korak tempiranja: 15 minuta
Masa: 200 g
Temperatura sredine: -10 ~ 55 °C
Displej: LCD
Temperatura skladištenja: -20-70 °C
Vreme rad akumulatorom: 150h
Sopstvena potrošnja: 5 VA

Uputstvo za rukovanje:

- Ako prvi put koristite tajmer, ili bio je van upotrebe dužeg vremena i na displeju se ne pojavljuje ništa, molimo Vas, priključite aparat na mrežni napon, i ostavite, da se akumulator napuni. Posle toga pri-tisnite taster Reset u malom otvoru na desnom gornjem uglu panela

2. Programiranje:

Korak	Taster	Programiranje
1	P taster	Pritisnite taster za start programiranja
2	Tasteri + i -	Koračni tasteri (šmigajući kursor signalise poziciju)
3	Tasteri OK	Namesite tempiranje i pritisnite taster OK za potvrđivanje. (ako treba dodati vreme od 15 min na vreme, pritisnuti ponovo OK)
4	Ponavljanje koraka 2-3	Ponovite korake 2-3 za podešavanje drugih termina
5	P taster	Pritisnite ponovo taster za završetak programa

3. Podešavanje sata:

- Pritisnite taster **P** u trajanju od 2 sekunda, dok ne počne šmigati kursor sata
- Pritisnite taster **+** ili **-** za podešavanje časa
- Pritisnite taster **OK** za podešavanje minuta
- Pritisnite taster **+** ili **-** za podešavanje minuta
- Pritisnite taster **OK** za završetak programa

4. Korekcija tempiranja

Korak	Taster	Programiranje
1	P taster	Pritisnite taster za start programiranja
2	Tasteri + i -	Izaberite termin za brisanje ili korekciju
3	Tasteri OK	Brišite izabran program. (nestaće crni kursor)
4	P taster	Pritisnite ponovo taster za završetak programa

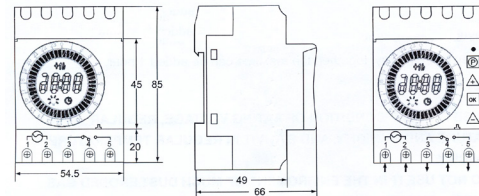
- Ako sklopku tempiranja želite koristiti u režimu BE (ON), AUTO ili KI (OFF), onda pritisnite taster „OK“ za izbor režima
- Namesitanje letnjeg vremena: pritisnite kombinaciju tastera „P“ i „+“ za podešavanje

Važno!

Ne priključite takav aparat na uklopni sat, čije opterećenje može nadmašiti 16 A. uvek se uverite, da utikač priključenog aparata uvek bude potpuno utaknut u priključnicu uklopnog sata. Čišćenje uklopnog sata uvek vršite suvom krpom u bežnaponskom stanju.

RO Programator digital zilnic, modular

Mod de fixare: pe şină de montaj 35x7,5 mm
Cea mai nouă tehnologie
Programator electronic digital de uz general
Interval minim: 15 minute
Acumulatorul din interior asigură alimentarea cu energie electrică în cazul lipsei tensiunii de la reţea.
Uşor de utilizat şi de setat
Afişajul LCD indică ora exactă, modul de funcţionare ON/AUTO/OFF
Opţional ora de vară/ora de iarnă



Date tehnice:
Tensiunea nominală: 220 – 240 V c.a. (50/60 Hz)
Numărul circuitelor: 1 CO
Histerezis: ≤ 1 sec/zi (la 25 °C)
Capacitatea de comutaţie: 16 A 250 Vc.a. (sarcină rezistivă, cos φ =1)
Numărul zilnic al cuplărilor şi decuplărilor: 48 cuplări şi 48 decuplări
Durată de viaţă mecanică: 1 000 000 comutări
Durată de viaţă electrică: 100 000 comutări
Interval minim: 15 minute
Masa: 200 g
Temperatura mediului ambiant: -10 – 55 °C
Afişaj: LCD
Temperatura de depozitare: -20 – 70 °C
Autonomia acumulatorului: 150h
Consum propriu: 5 VA

Instruţiuni de utilizare:

- Dacă programatorul digital este utilizat pentru prima dată sau nu a fost utilizat o perioadă lungă de timp şi acesta nu afişează nimic, vă rugăm să conectaţi aparatul la reţea şi lăsaţi acumulatorul să se încarce. După aceea, apăsaţi tasta de resetare situată în gaura mică din colţul drept de sus al panoului.

2. Programare:

Pasul	Buton	Programare
1	Apăsaţi butonul P	Începerea programării
2	Apăsaţi butonul + sau -	Butoane de navigare (cursorul intermitent indică poziţia)
3	Apăsaţi butonul OK	Setaţi programatorul şi apăsaţi OK pentru confirmare. (dacă mai trebuie să adăugaţi încă 15 minute, apăsaţi din nou OK)
4	Repetăţi pasul 2-3	Repetăţi paşii 2 şi 3 pentru a seta ceilalţi timpi de comutare.
5	Repetăţi pasul 2-3 P	Apăsaţi din nou butonul pentru a încheia programul.

3. Setarea orei:

- Apăsaţi butonul **P** timp de 2 secunde până când cursorul orei începe să clipească
- Apăsaţi butonul **+** sau **-** pentru setarea orei
- Apăsaţi butonul **OK** până când cursorul minutelor începe să clipească
- Apăsaţi butonul **+** sau **-** pentru setarea minutelor
- Apăsaţi butonul **OK** pentru a termina programul

4. Modificarea programării

Step	Buton	Programare
1	Apăsaţi butonul P	Începerea programării
2	Apăsaţi butonul + sau -	Selecţiaţi programul pe care doriţi să îl ştergeţi sau să îl modificaţi.
3	Apăsaţi butonul OK	Ştergeţi programul selectat. (cursorul negru dispare)
4	Apăsaţi butonul P	Apăsaţi din nou butonul pentru a încheia programul.

- Dacă doriţi să utilizaţi comutatorul de temporizare în modul ON, AUTO sau OFF, apăsaţi butonul „OK” pentru a selecta.
- Setaţi ora de vară
Apăsaţi „P” şi „+” pentru setare, se va adăuga o oră.

Important !

Nu conectaţi la programatorul digital un consumator cu un curent nominal mai mare de 16 A.

Vă rugăm să utilizaţi produsul la tensiunea nominală şi în condiţii de temperatură şi umiditate obişnuite. Păstraţi produsul la valori normale de temperatură şi umiditate.

Vă rugăm să nu utilizaţi programatorul în medii cu mult praf, gaze, în lumina directă a soarelui sau în ploaie.

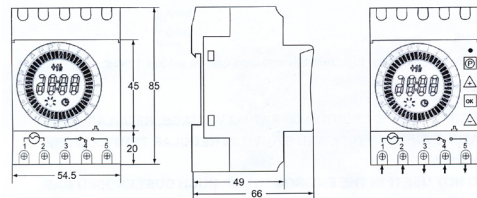
Efectuaţi întotdeauna curăţarea programatorului cu o cârpă uscată şi scos de sub tensiune.

NU SCUFUNDAȚI PRODUSUL ÎN APĂ SAU ALTE LICHIDE ! Nu lăsaţi niciodată conectate echipamente de încălzire sau similare nesupravegheate în timpul funcţionării!

Producătorul nu recomandă utilizarea acestor tipuri de echipamente cu programator digital.

SK Spínacie hodiny digitálne, denné, modularné

inštalácia: DIN lišta 35 mm
Najnovšia technológia COMS kvarc Mico - riadenie
Všeobecní digitální elektronický spínač
Minimálny interval : 15 min
Pri výpadku sieťového napätia, funkčnosť zabezpečuje akumulátor
ľahká manipulácia
LCD ukazuje presný čas a programové módy (ON/AUTO/OFF)
Možnosť voľby zimného/letného času



Technické parametre:
Menovité napätie: AC 220V ~ 240V (50 / 60 Hz)
Počet elektrických obvodov: 1 C
Hysteréza: 1 sekunda/deň (na 25 °C)
Žatá: 16A 250 V AC (žatá/z v ohmoch)
48 zapnutí / 48 vypnutí za deň
Mechanická životnosť: 1 000 000 ks
Elektrotechnická životnosť: 100 000 ks
Mierka spinania: 15 min
Hmotnosť: 200g
Teplota okolia: -10 ~ 55 °C
Obrazovka: LCD
Teplota skladovania: -20-70 °C
Čas akumulátora: 150h
Prijem výkonu: 5VA

Návod na obsluhu:

- Pri uvedení do prevádzky, alebo po dlhom čase mimo prevádzky obrazovka spínača zostane prázdna, tak treba prístroj zapojiť do elektrickej siete a počkajte kým sa akumulátor nabije. Potom stlačte RESET cez malý otvor na hornom rohu.

2. Programovanie:

Postup	tláčtko	Programovanie
1	tláčidlo P	Stlačte pre začiatok programovania
2	tláčidlo + alebo -	Posunvé tlačidlá (blíkajúci kursor označuje pozíciu)
3	tláčidlo OK	Nastavte čas spinania a stlačte tlačidlo OK na potvrdenie (keď potrebujete navýšiť čas o ďalších 15 min, tak stlačte tlačidlo OK ešte raz)
4	opakovanie 2 a 3 postupu	Opakujte 2 a 3 postup pri zadávaní ďalších spinacích časov
5	Tlačidlo P	Stlačte tlačidlo P na ukončenie programovania

3. Nastavenie času:

- Stlačte tlačidlo **P** 2 sekundy, kým kursor hodiny nezačne blíkať
- Stlačte tlačidlo **+** alebo **-** na nastavenie hodín
- Stlačte tlačidlo **OK**, na nastavenie hodnoty minút
- Stlačte tlačidlo **+** alebo **-** na nastavenie hodnoty minút
- Stlačte **OK** na ukončenie programu

4. Zmena hodnoty času spinania

Postup	tláčidlo	Programovanie
1	tláčidlo P	Stlačte tlačidlo na začatie programovania
2	+ alebo - tlačidlo	Vyberte si program ktorý chcete zmeniť alebo odstrániť
3	Tlačidlo OK	odstráňte vybraný program (zmizne čierny kursor)
4	tláčidlo P	Stlačte ešte raz na ukončenie programu

- Zmenu módu ON/AUTO/OFF môžete realizovať stlačením tlačidla OK
- Nastavenie letného času
Stlačte kombináciu tlačidla P a +

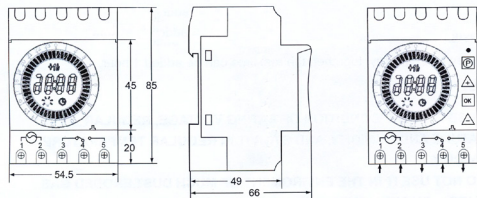
Dôležité!

Nezapájajte zariadenie ku spínacím hodinám, ktoré majú vyššiu záťaž ako 16 A. Vždy skontrolujte aby konektor zariadenia ktoré chcete používať, aby bol úplne zastrčený do zásuvky spínača. Čistenie spinacích hodín robte len bez napätovom stave, a zo suchou handrou.

Neponorte prístroj do vody alebo do žiadnej kvapaliny. Zapojené vykurovacie zariadenie alebo podobné zariadenie nenechajte bez kontroly. Výrobca nenavrhuje používanie takého prístroja spolu s spínacími hodinami.

CZ Spínací hodiny digitální, denní, modulární

Instalace: DIN lišta 35 mm
Nejnovější technologie COMS křem. Mico – řízení
Všeobecný digitální elektronický spínač
Minimální interval: 15 min
Při výpadku síťového napětí, funkčnost zabezpečuje akumulátor
Lehká manipulace
LCD ukazuje přesný čas a programové módy (ON/AUTO/OFF)
Možnost volby zimního/letního času



Technické parametry:

Jmenovité napětí: AC 220V ~ 240V (50 / 60 Hz)
Počet elektrických obvodů: 1C
Hysteréza: 1 sekunda/deň (na 25 °C)
Zátěž: 16A250VAC (zátěž v ohmech)

48 zapnutí/48 vypnutí za den

Mechanická životnost: 1 000 000 ks
Elektrotechnická životnost: 100 000 ks
Měřitko spínání: 15 min
Hmotnost: 200g
Teplota okolí: -10 ~ 55 °C
Obrazovka: LCD
Teplota skladování: -20-70 °C
Čas akumulátoru: 150h
Příjem výkonu: 5VA

Návod k obsluze:

1. Při uvedení do provozu nebo po dlouhém čase mimo provoz obrazovka spínače zůstane prázdná. Je třeba přístroj zapojit do elektrické sítě a počkat, dokud se akumulátor nenabije. Potom stlačte RESET přes malý otvor v horním rohu.

2. Programování:

Postup	tlačítko	Programování
1	tlačítko P	Stlačte pro začátek programování
2	tlačítko „+“ nebo „-“	Posuvná tlačítka (blikající kurzor označuje pozici)
3	tlačítko OK	Nastavte čas spínání a stlačte tlačítko OK pro potvrzení (pokud potřebujete navýšit čas o dalších 15 min, tak stlačte tlačítko OK ještě jednou)
4	opakování 2 - 3 postupu	Opakujte 2 a 3 postup při zadávání dalších spínacích časů
5	tlačítko P	Stlačte tlačítko P pro ukončení programování

3. Nastavení času:

- Stlačte tlačítko **P** 2 sekundy, dokud kurzor hodiny nezačne blikat
- Stlačte tlačítko **+** nebo **-** pro nastavení hodin
- Stlačte tlačítko **OK**, pro nastavení hodnoty minuty
- Stlačte tlačítko **+** nebo **-** pro nastavení hodnoty minut
- Stlačte **OK** pro ukončení programu

4. Změna hodnoty času spínání

Postup	tlačítko	Programování
1	tlačítko P	Stlačte pro začátek programování
2	tlačítko „+“ nebo „-“	Vyberte si program, který chcete změnit nebo odstranit
3	tlačítko OK	odstraňte vybraný program (zmizí černý kurzor)
4	tlačítko P	Stlačte ještě jednou pro ukončení programu

5. Změnu módu ON/AUTO/OFF můžete realizovat stlačením tlačítka OK

6. Nastavení letního času

Stlačte kombinaci tlačítek P a +

Důležité!

Nezapojujte zařízení ke spínacím hodinám, které mají vyšší zátěž než 16 A. Vždy zkontrolujte, že je konektor zařízení, které chcete používat úplně zastrčený do zásuvky spínače. Spínací hodiny čistěte jen v beznapětovém stavu suchým hadrem.

Neponořujte přístroj do vody nebo do jiné kapaliny. Zapojené topení nebo jiné podobné zařízení nenechávejte bez kontroly. Přístroj není navržen pro použití se spínacími hodinami.



A terméknek részletes adatlapja megtalálható webáruházunkban!

The detailed data sheet of products please find in our web shop!

Detalliertes produktprofil finden sie in unserem online-shop!

Detaljni parametri proizvoda mogu se naći u našoj web trgovini!

Szczegółowe dane techniczne urządzeń są dostępne na stronie internetowej!

Datele tehnice detaliate ale produselor se găsesc în magazinul nostru virtual!

Detaljne podatke proizvoda možete naći na našem webshopu!

Podrobna predstavitev naprav se nahaja v naši spletni trgovini.

Podrobný datový list výrobků se nachází v našem webshop-u!

Podrobný datový list výrobkov sa nachádza v našom webshop-e!

La scheda tecnica del prodotto si trova sul nostro webshop!



Figyelem!

HU

- Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a terméket!
- Sérült terméket ne használjon, és ne próbálja megjavítani, vigye szervízbe!
- Csak rendeltetészerűen használja a terméket, a műszaki paraméterek figyelembe vételével!
- Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéstől, rendszeresen törölje meg!
- Tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel!
- Ne csatlakoztassa a forgó eszközöket a heti időzítő kapcsolóhoz!
- Mint minden elektromos eszköz esetében, tartsa az időzítő kapcsolót gyermekektől elzárva!
- A tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból!
- Csak az állandó fali konnektorban használja az időzítő kapcsolót!
- Az újratölthető akkumulátor működés közben fel van töltve!



Attention!

UK

- Check the product visually before use!
- Do not use damaged product and do not want to repair by yourself!
- Use the product always according to the instructions and consider the technical parameters!
- Protect from powder, water and all staining, orderly clean the product!
- The product does not need any extra maintenance besides cleaning!
- Do not connect rotating devices to the weekly timer switch!
- As with all electric device, keep also the timer switch out of the reach of children!
- Disconnect the device from the mains before cleaning it!
- Use the timer switch only in permanent wall socket!
- The rechargeable battery is charged during operation!



Achtung!

DE

- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung visuell!
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt oder versuchen Sie es zu reparieren, bringen Sie es in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nur unter Berücksichtigung der technischen Parameter.
- Vor Staub, Wasser und anderen Verschmutzungen schützen, regelmäßig abwischen!
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Es erfordert keine Wartung außer Reinigung!
- Schließen Sie keine rotierenden Geräte an die Wochenschaltuhr an.
- Wie bei jedem elektrischen Gerät, lassen Sie die Zeitschaltuhr für Kinder ausgeschaltet.
- Verwenden Sie den Zeitschalter nur an der festen Wandsteckdose.
- Der Akku wird während des Betriebs geladen!



Uwaga!

PL

- Przed użyciem sprawdź urządzenie wizualnie
- Nie używaj uszkodzonego sprzętu, nie próbuj naprawiać, zabierz do serwisu!
- Stosuj zgodnie z parametrami technicznymi zgodnie z przeznaczeniem!
- Chroni przed kurzem, wodą i zabrudzeniami, regularnie wytrzyj suchym materiałem!
- Nie wymaga innej konserwacji niż czyszczenie.
- Nie podłączaj urządzeń obrotowych do programatora tygodniowego!
- Jak każde urządzenie elektryczne, należy chronić przed dostępem dzieci!
- Przed czyszczeniem odłącz od zasilania!
- Do stosowania tylko z wbudowanymi gniazdami!
- Akumulator jest naładowany podczas pracy!



Atenție!

RO

- Examinați vizual produsul înainte de utilizare!
- Nu utilizați produse deteriorate și nu încercați repararea lor. Aceste produse se vor trimite la service!
- Utilizați produsul în mod corespunzător, luând în considerare parametrii tehnici !
- Ștergeți produsul cu regularitate, protejați de apă, praf și de alți poluanți !
- În afară de curățare nu necesită altă întreținere !
- Nu conectați dispozitivele rotative la programatorul electronic săptămânal !
- Ca și în cazul tuturor aparatelor electrice nu lăsați programatorul la îndemâna copiilor !
- Scoateți aparatul de sub tensiune înainte de curățare!
- Programatorul se alimentează doar din priza permanentă de perete!
- Bateria reincărcabilă este încărcată în timpul funcționării!



Pažnja!

RS

- Pre upotrebe vizuelno kontrolišite proizvod!
- Oštećen proizvod ne upotrebite i ne pokušavajte ga opravljati, nosite ga u servis!
- Proizvod koristite samo namenski, uzimanjem u obzir njegovih tehničkih parametara!
- Štitite ga od prašine, vlage i drugih nečistoća, redovno ga prebrišite!
- Sem čišćenja, drugo održavanje ne iziskuje!
- Okretna sredstva ne ne priključavajte na nedeljni tajmer!
- Kao i u slučajevima drugih električnih aparata, tajmer držite van domašaja dece!
- Pre čišćenja aparata izvucite njegov priključak iz mreže!
- Tajmer koristite samo u stalnoj zidnoj priključnici!
- Akumulator je napunjen u toku rada



Pozor!

SI

- Pred uporabo preverite zunanjo podobo izdelka.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte, sami ga ne popravljajte, temveč ga prinesite na servis.
- Izdelek uporabite vedno v skladu z navodili, upoštevajte tehnične parametre.
- Izdelek zaščitite pred prahom, vodo in umazanijo ter ga redno čistite.
- Z izjemo rednega čiščenja izdelek ne potrebuje dodatnega vzdrževanja.
- Na tedensko urno stikalo za vtičnico ne poskušajte priključiti vrtiljivih naprav.
- Kot vse električne naprave naj bo tudi tedensko urno stikalo izven dosega otrok.
- Pred čiščenjem aparat odklopite iz električnega omrežja.
- Stikalo za časovnik uporabite samo v stenski vtičnici.
- Baterija se polni med delovanjem.



Attenzione!

IT

- Controllare visivamente il prodotto prima dell'uso!
- Non usare prodotti danneggiati e non ripararli!
- Utilizzare il prodotto sempre seguendo le istruzioni e considerare i parametri tecnici!
- Proteggere dalla polvere, dall'acqua, pulire il prodotto in modo appropriato!
- Il prodotto non ha bisogno di ulteriore manutenzione oltre alla pulizia!
- Non collegare i dispositivi rotanti all'interruttore del timer settimanale!
- Come tutti i dispositivi elettrici, tenere l'interruttore del timer fuori dalla portata dei bambini!
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di pulizia!
- Utilizzare l'interruttore del timer solo in una presa a muro permanente!
- La batteria ricaricabile viene caricata durante il funzionamento!



Upozornenie!

SK

- Pred použitím vykonajte vizuálnu kontrolu výrobku.
- Ak je výrobok poškodený, nepoužívajte ho, ani ho neopravujte, odneste ho do servisu.
- Výrobok používajte iba v súlade s jeho určením, s príslušnými na jeho technické parametre.
- Chráňte ho pred prachom, vodou a ostatným nečistotám, pravidelne ho utierajte.
- Okrem čistenia nepotrebuje žiadnu údržbu.
- Nepripájajte rotačné elektrické zariadenia k týždenným spínacím hodinám.
- Rovnako ako všetky elektrické zariadenia, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Spínacie hodiny používajte iba v pevnej zásuvke na stene.
- Nabíjateľná batéria je počas prevádzky nabitá.



Upozornění!

CZ

- Před použitím proveďte vizuální kontrolu.
- Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte ho, neopravujte ho. Odneste ho do servisu.
- Výrobek používejte k účelu ke kterému je určený.
- Výrobek chraňte před prachem, vodou, a ostatními nečistotami. Výrobek pravidelně očistěte.
- Výrobek kromě čistění nepotřebuje žádnou údržbu.
- Nepřipojujte rotační elektrické přístroje ke spínacím hodinám.
- Všechny elektrická zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Před čišťením odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Spínací hodiny používejte jen v pevné zásuvce na stěně.
- Nabíjecí baterie je během provozu nabitá.



Pozor!

HR

- Prije uporabe vizualno provjerite proizvod!
- Oštećeni proizvod ne koristite i ne pokušavajte popraviti, odnesite ga u servis!
- Proizvod upotrebljavajte isključivo namjenski, uzimajte u obzir njegove tehničke parametre!
- Zaštitite ga od prašine, vode i ostalih onečišćenja, prebrišite ga redovito!
- Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno!
- Na tjedni uklopni sat ne priključujte rotirajuće naprave!
- Kako i sve električne uređaje, uklopni sat držite dalje od dohvata djece!
- Prije čišćenja napravu isključite iz mrežne priključnice!
- Uklopni sat upotrebljavajte isključivo u fiksnoj zidnoj utičnici!
- Akumulator na punjenje tijekom rada je napunjen!

